

Et dicitur de solent. rediturus dicitur et uideat seu septem letitiam. **10.** **11.** **12.** **13.** **14.** **15.** **16.** **17.** **18.** **19.** **20.** **21.** **22.** **23.** **24.** **25.** **26.** **27.** **28.** **29.** **30.** **31.** **32.** **33.** **34.** **35.** **36.** **37.** **38.** **39.** **40.** **41.** **42.** **43.** **44.** **45.** **46.** **47.** **48.** **49.** **50.** **51.** **52.** **53.** **54.** **55.** **56.** **57.** **58.** **59.** **60.** **61.** **62.** **63.** **64.** **65.** **66.** **67.** **68.** **69.** **70.** **71.** **72.** **73.** **74.** **75.** **76.** **77.** **78.** **79.** **80.** **81.** **82.** **83.** **84.** **85.** **86.** **87.** **88.** **89.** **90.** **91.** **92.** **93.** **94.** **95.** **96.** **97.** **98.** **99.** **100.**



A muyto deuota oraça
da Emparçada. Em. in
Goagem portugues.

Hũa molher era empar
deada e ecerrada e hũa
cella solitaria e hũa fera mō-
tanba q̄ ha na terra de Roma
A qual fazia muy santa vida
e cobicaua muyto saber quã-
tas forã as chagas q̄ nosso se-
nhor Jesu xpo recebeo e seu
corpo e cō multa dũaçã roga-
ua a nosso señoer q̄ lhas reue-
lasse e nosso senhor lhe apare-
ceo e lhe disse. Molher sabe
q̄ as chagas q̄ eu recebi forã
seys mil e seys cetas e setenta
e seis. Porre eu te digo por re-
uerencia della: que per espaço
de huũ anno eõprido qual q̄r
peõsoa q̄ esta oraçam rezar ou

dísfer cõquinze vezes o pf nŕ
z xv. vezes auemaria cada dia
hũa vez ou fezer rezar. se nam
fouber ler: ou a trazer consigo
go rezãdo estes. xv. pater nŕes
cõ. xv. aue marías: z offerecẽs
doas aa hõra z reuerẽcia da
mínha paixã. E ulhe outorço
que em fim do año lhe sejã li
uradas das penas do purga
torio quinze almas d: sua ges
raçã z linhagẽ as q elle q ser
z me pedir. E mais outros. xv
de seus parentes q sejã trazi
dos e estado de graça z cõfir
mados em boas obras. E o q
a rezar ou a fezer rezar ou a
trazer consigo rezando os

xv. paterni cō. xv. aue marias
como dito he: a uera o pmeiro
grao da pfeicã: e a uera conhe
címẽto: e contricã de seus pe
cados. E q̃ esta oraçam deuo
tamẽte cõprir todo o hũ año cõ
prido darlhej. xv. dias antes d
sua morte a comer o meu sc̃ti
simo corpo: o q̃l o liurara da
fome pa sempre e darlhej abe
ber o meu p̃cioso sangue cõ o
q̃l nunca a uera sede: e porey di
ante dele o final da veracruz
q̃ seja sua defensam cõtra to
dos seus inimigos. E utrosi eu
virey cõ a minha amada
madre virgẽ sc̃ta maria e sua
morte e receberey a sua alma

muí beninamête z leuar ha ei
aos prazeres pduraveis z qn
do a eu leuar darlhe y a beber
bú singular beber da fôte da
minha diuindad. Entroli ql
qr pessoa q eiteuer em pecado
mortal ainda q aja trinta annos
q se nã aja cõfessado: z se
confeſſar cõ amarga cõrriçã
z esta oraçã cõprir lhe pdoarey
todos seus pecados: z oit
urarey do poderio d' iustizaz
do diabo: z d' toda ma tetaçã
z eu lhe gardarej os seus cin
co sentidos corporaes z ser a
liure d' morte subitania z gar
darej a sua alma das penas in
fernaes z lhe pdoarey todos

e sij

seus pecados quãtos elle fez
desde o primeiro dia em q̃ nas
ceo ate o dia q̃ esta oraçãto
mar:z per graça de deos sera
milhor q̃ dantes era. E q̃lquer
coufa q̃ me pedir q̃ justa seja z
aavirgẽ maria minha madre
lhe sera outorgada z fazelo ei
viuer em boas virtudes z em
boa vida:z guardo loey todos
os dias de sua vida: assí como
se semp: e viuelle a minha vō
tade:z se de menhaã ouuelle
de morer eu lhe alargarei a vi
da:z em fim de seus dias o le
uarey ao meu reino p̃duravel
z mais seja certo q̃ sera asũta
do ao coro dos ãjos. E q̃lqr q̃

esta oraçã ensinar ou a demof
trar q̃a rezem ou q̃a façam re
zar eu lhe darej em este mūdo
prazer z no outro bõ galardã
ça semp̃: o q̃l nam lhe mingoa
ra: mas pera sempre lhe crece
ra. E onde quer q̃ esta oraçã
esteuer ou se ler: eu guardarej
aquella casa z liurarej a q̃lla
cõpanha como liurey a sã pe
dro das hõdas domar. Po: e
tu homẽ ou molher como se
jas pecador toma d̃uotamẽte
esta oraçã: z rezaa ou a mãda
rezar a reuerençia da minha
paíram. E por por pouco tra
balho aueras grãde galardã.

E a oraçã he a seguinte.

a iii

O Jesu xpo dulcídã p
duravel alegria dos
q te amã: em tí seño
he todo prazer z to
do amor: z tu es saude z ama
dor dos pecadores q se p fesa
a ty. E tu seño es feito ds z
homẽ: z as tuas riquas repar
tes cõ os filhos dos homẽs e
o fim do mudo. Lebrete seño
daqle pefamẽto z muy nobre
choro q tu oueste e a tua car
ne vmana desde o começo da
tua sanctissima conceiçã: ma
formete em tẽpo da tua muy
saudosa paixã a ql te estaua
aparelhada em o coraçã diu
nal desde o começo do mudo.

Lêbrate senhor da tristeza e
amargura: de fmayo e dor q̄
em a tua alma sentiste quando
tu mesmo é a derradeira cea
teu scitissimo corpo e muy p̄ci
oso sangue aos teus discipu
los deste: e os seu: pe: lauaste
muy docemēte consoládoos.
E a tua muy scitã paixã q̄ era
por vir lbe: reuelaste e disseste
Lêbrate senhor dos temores e
âgustias; e dores: q̄ tu oueuste
e padeceste e o teu muy scitif
simo e delicado corpo âteda
tua muy nobre e cõsagrada
paixã quando despoys q̄ tres
vezes oraste e suor de sangue
suaste: e da gente q̄ tu muyto

amauas foste traido z tomado
z d' falsos testemunhos acusa
do: z de tres iuizes malictosa
mente julgado em aq̃la cidad
escolhida e o tẽpo da pascoa
florida e a iunẽtuõ do teu coz
po. sẽ culpa eres tirado z ator
mẽtado: cospido escarnecido
de tua propria vestidura foste
despido: z d' viltiduras alheas
vestido: z recebeste muitas bo
fetadas z foste e hũa columna
atado z muy cruelmente aq̃ou
tado z despinhas coroado z
a tua p̃ciosa face z os teus o
lhos cõ veos cubert⁹ z cõ hũa
cana e a cabeça foste ferido z
desonrado z de outros muit⁹

tormentos e injurias e doestos
que senão podem dizer tanto atormentado
e vituperado. Senhor eu
te rogo quem memoria das quantas
paixões e tormentos que tu ouue
este ante da tua paixão da tua
muito santa e verdadeira cruz: me des a
da minha morte verdadeira com
fissam e pura contrição e digna
satisfação de todos meus peccados
com firme proposito de nunca
mais pecar e comprida remissão
e a vida perduravel em o outro
mundo. Pater noster. Ave maria.

O Jesus christo verdadeira vida
e vida dos ángelos: tu senhor que
es paraíso de riquezas. Lembra-te
senhor Jesus christo dos medos que tu

auías q̄ndo teus inimigos assi
como liões muy crueis te cer
carã z abofetará z te cospia
z escarneciã z te ameaçauã z
te dezã palauras enganosas
z injuriosas: z como te açouta
uã tã cruelmẽte z outro: mu
tostormẽt? crueis q̄ se nã po
diã dizer te atormentauã z def
hõrrauã: p̄ as q̄es cousas te
aflegiam todos teus inimigos.
Sñoreu te rogo p̄ todas estas
cousas q̄ me liures de todos
meus inimigos visiveis z nõvi
siveis: z me desdese dimẽto z
saude p̄ dura uel so a sõbra da
tua ajuda. P̄i n̄i. Ave maria
O jesu xp̄o fazedor do mudo

tu q̄ es sem começo z sem fim.
Tu señoꝝ q̄ todo o mūdo tēs z
encerras ē tua mão lembrate
da q̄la muy amargosa dor q̄ tu
ouueste q̄ndo te punhã em o
lenho da vera cruz: z as tuas
muy sanctíssimas mãos ē cra
uarã. z os teus muy dīlicad⁹
pes furará: dor sobre dor te a
crescētará q̄ndo teus mēbros
descōjūtará: ē tal maneira q̄
nenhū delles nã ficou em seu
ppio lugar. Sñoz eu tero go
q̄ por memoria d̄sta muy sc̄tīssī
ma z muy amargosa dor q̄ tu
em a cruz sentiste q̄ me des ē
este mūdo o teu temor: z em o
outro teu amor. ā. **R̄f̄nī. A.**

O Jesu xpo fisico celestial
lebrate da fraqza z des-
mayo z dor q tu estado posto
no madeiro da xa cruz pade-
ceste qndo todos teus mebroz
atozmetarã z descõjutarã em
tal maneira q nenhũ deles nã
ficou e seu primeiro lugar e
tal maneira q nõca foy dor se-
melhãte a tua porq seõor des-
de a pranta dos pes a cabeça
nã foy em ti saude. E tu seõor
nã te lebrãdo de tãtas dores
ãgustias z tormetos como pa-
deceste q seite rogar ao padre
por teus imigos z muy piado
famete disseste. Padre pdo a-
lhes q nã sabẽ o q fazẽ. Rogo

te ſñor piadoſo por eſta mia z
piedade q̄ tu cõ elles ouueſte
por a memoria d'ſta tã dozoſa
aſſiçã z aſguſtia q̄ a relêbrãça
da tua muy benina z muy ſan
tiſſima paixã ſemp̄ tenba é o
meu coraçã porq̄ pelle aja ple
naria remiſſã. n. a. **Pr̄ n̄. A.**

O Jeſu xpo virtud' do muſ
alto: lembrate ſeñor que
por nos outros pecadores deſ
de cima da cabeça ate a prãta
dos pes foſte banhado é ſan
gue da tua paixã. Sñor eu te
rogo por a grande multidan
da tuas cbagas q̄ me é ſines
em verdadeira caridade o teu
grãde mãdamêto. **Pr̄ noſter.**

O Jesu xpo fô dura d' grã
de mia z piedad: eu te ro-
go snor pela multidã da tuas
chagas: as qes trespassará a
carne z as tuas étranhas ami-
metido é pecado metas z escô-
das é a face da terra é as fol-
gãças das tuas chagas: ate q
passe a tua sanha.ã. **Pr nr.**

O Jesu xpo esperãça mia
z virtud' final da vuida-
de z liuramto d' caridade: lê-
brate snor da multidã da tuas
chagas: das qes deide ecima
da cabeça ate a prãta dos te-
pes foste chagado z dos mal-
uados judeus sê nenhũa pie-
dade: cruelmête agoutado z z

tornêtado: e do teu muy precioso
so sangue todo cuberto: sñor
eu te rogo q̄ por a gñde multi
dã das dozes q̄ em a tua sc̄tisi
ma e x̄ginal carne por nos ou
tros so freste escreuas todas
as tuas chagas e o meu cora
çã cõ o muy precioso sãgue teu
por q̄ eu lea em ellas e sinta a
tua dor. e cõ amor leal quando
eu as ler ate ho fim de minha
vida e a tua sc̄tã graça possa
pseuerar pa semp̄: e acarida d̄
da tua diuidade de minã par
ta jamas.ã. **P**ater n̄r. Ave.

O Jesu xp̄o verdadeira vi
da: tu es nosso sñor que
todo omũdo e cerras em atua

mao. Lembra-te señoꝝ do derramamẽto do teu sangue: o qual do teu corpo fayo assi como d' duas espinidas abaltadamẽte derramaste estãdo na vera cruz pola lâçada do caualeiro q' ferio o teu sc̃to costado pela qual nos deste sangue z agoa e tal maneira q' e todo teu corpo nã ficou nehuã gota d' sangue z a tua muy d'licada carne desfaleceoz o rigordas tuas e'tranhas se secouz z os miol' dos te' ossos se erugarã por esta muy amargosa paixã tua z polo derramamẽto do teu p'cioso sangue terogo doce jesu xpo q' chagues o meu coraçã

porq̄ as lagrimas da p̄dēça z
do teu amor me feja m̄ajar de
noyte z de dia. S̄ñor: tornome
de todo ati porq̄ meu coraçã
feja semp̄ tua morada: z a mi-
nha cõuerfãça feja ati ap̄ziuel
pa q̄ de spois desta vida te me
reça louuar cõ os teus sctõs
ãjos p̄durauel m̄ete. ã. **P̄r n̄r.**

O Jesux̄po espelho da p̄du-
rauel claridad. Lēbrate
daq̄lle muy nobre choro q̄ tu
ouuelte q̄ndo te olhaste e o es-
pelho da muy esclarecida ma-
gestade tua. E viste a grande
multidã: p̄destinaçã dos teus
escolhidos q̄ por os merecunẽ-
tos da tua muy sctissima pairã

se auia de salvar: z viste a pdi
ca muy grãde dos maos q auia
de ser cõdenados: z pela grã
de mia z piedade tu te doeste
dos de sēparados pecadores
z mayornēte do ladrã estado
ē a cruz qndo lhe diste. Que
seras comigo ē o paraíso. Por
esta sc̃tissima piedade z mia q
cõele oueste te rogo piadoso
señor q tu faças comigo esta
mia q em a ora da minha mor
te qndo a minha alma say: nã
me desempares. *ã. Vi nr. A.*
O Jesu xpõ rey muy amador
amigo todo dsejado. Lēbrate
daqle choro q oueste quãdo
despido z muy miseravelmēte

em a cruz subiste z os te⁹ amí
gos z teus escolhidos forãcõ
tra tí z nã achauas que te cõso
lase senã atua muy p^zada mãi
s^ñora virgẽ maria q^ã fielmẽte
foy firme e a tua paixã z por
a q^ãla tristeza z dor q^ã ouueste
q^ãndo a teu discipolo a e comẽ
daste z lhe disseste. **M**olher ex
o teu filho. z a sam^ã Joã ex tua
madre. **R**ogote piadoso s^ñor
pelo chitelo das dores q^ã atua
alma traspasou q^ã tu ajas cõ-
paixã em todas minhas tribu
lações z tormẽtos z tetações
z aflições as^í corporaes como
sp^uaes z dame se^ñor cõsolacã
em todo tẽpo da minha tribu

laçam. Amen. Pater n̄r. Ave.
O jesu x̄po xtud real alegria
dos q̄ te amã. Lembra te sehor
da angustia q̄ tu padeceste q̄n
do pela amargura z angustia
da morte cõ grãde voz chama
ste hely hely lamazabatani: q̄
quer dizer deos meu porq̄ me
desãparaste. Eu te rogo s̄noz
por esta angustia q̄ nã me desẽ
pares em as angustias da mi
nha morte. Amẽ. Pater n̄r.
O jesu fõ te de grãde piedade
tu q̄ por efeito de grãde amor
diseite na cruz: ei sed. s. da sau
de da humanal linba gẽ cõpre
s̄noz nosso d̄sejo ate toda obra
acabada: cobice o d̄sejo da cõ

cupiscência. **M**ata sñor o dese
jo da mūdanal dleitacã e nos
outros.ã. **P**dr nr. O jesu xpo
dulcidã dos corações z māsĩ
dã das vōtades pela amargu
ra do fel z do vīna gre que por
nos outros e a vera cruz gos
teite: tu nos da e a ora da nos
sa morte o teu sc̄tissimo corpo
z sacratissimo sãgue q̄ receba
mos dignamēte por remedio
z cōsolacã d̄ nossas almas.ã.
O jesu xpo resplãdor vnigeni
to do muj alto padre z figura
da sua substãcia: lēbrate sñor
da encomēda q̄ fezeſte ao pa
dre quãdo lbe o teu sp̄rito en
comēdaste z diſeste. **P**adre e

as tuas mãos e comendo o meu
spu. E o corpo atormentado e
o coração rápido com grandes vo-
zes demonstrando as tuas cha-
gas com o teu muito precioso sangue
para nos salvar assim espiraste.
Eu te rogo senhor por esta pre-
ciosissima morte e paixão tua
me eformes e efforces para que eu
possa resistir ao diabo e ao mu-
do e a carne: porque depois que eu
seja morto viva diante ti e na
derradeira ora de minha vida
me recebas no teu reyno e ho-
meu spu desterrado e peregrino
para sempre more contigo. **A. Dñs**
O Jesu xpõ liã muy forte rey-
nã mortal e nã vécido. **lêbrete**

señor do desmayo z angustia
z dor q tu padecelle quando to-
das as forças d teu corpo z do
teu coraçã é a ora da tua sc̄tis-
sima z preciosa pairã deffale-
cerã z cõ a cabeça inclinada
dilleste. Acabado he. Eu te
rogo señor por esta angustia z
dor q tu ouieste q nã me desẽ
pares em as angustias da mi-
nha morte quando a minha al-
ma se aq̄itar. Amen. Pr̄ nr̄.

Hũ milagre acõteceolo
go como esta oraçã foy
reuelada. Em aq̄la mōtãha
onde estaua esta sc̄tã e pardea
da auia hũ jrmã amigo de
jesu xp̄o. Ao qual ella reuelou

esta oraçã assí como nosso sen-
hor Jhesurpo lhe tinha reue-
lado a ela: z o. sctõ jmitã logo
como soube isto foye z cõtou
ho a abadesa z as suas jrnãs
z freiras. E como a abadesa
isto ouuto foy muito alegre z
mãdou logo expõssamẽte a to-
dalas jrnãs do seu mosteiro
q̃ rezassem cõ muito grãde re-
uerença z deuaçã. E algũas da
q̃llas freiras rezauã cõ a aba-
desa cõ boa deuaçã: z outras
a rezauã nã porq̃ criã ser ver-
dade nẽ mêtira: mas dizẽdo q̃
selhes aproueíta se senã nam
perderiã nada. Outras a re-
zauã por ser obediẽtes a aba-

deffamas nã porq̃llas cretẽ
fer ydade. E de pois d'isso ef
tando hũ dia orãdo bo jmitã
foy arrebatado viũuelmẽtez
foy leuado a hũ fermoso cãpo
de flores: polo qual yinha hũ
rio muy delectauel z fermoso
em o q̃l rio auia tã graciosas
arvores z floridas cruas q̃ nã
ay pessoa q̃ o dizer podesse z
vio em aq̃le cãpo todo o cõuẽ
to daq̃la: freiras: z a abadesa
z aq̃las q̃ esta oraçã cõ muita
deuaçã deziã crẽdo q̃ era assi
estauã a par do rio z auia aq̃l
le delecte z folgura que alli se
podia ver. E as outras que a
rezauã duuidãdo se lbe apro

ueitaria estauã em aq̃le câpo
mais arredadas do rio: e nam
auiam aq̃lle deleite e folgura
que a hí se podia ver. E as ou
tras q̃a rezauã duuidãdo se
lhesa pueitaria estauã em aq̃
le campo mais arredadas do
rio e nã gostauã da q̃le deleite
assí cõpudamẽte como as ou
tras. E as q̃ rezauã nã cõ tal
deuaçã se nã cõ tal tençã por
fer obedientes a abadeissa esta
uam em aq̃lle câpo muito ma
is arredadas do rio e tal ma
neira q̃ nã auia tanto deleite
como as outras. Mas nosso
señor jesu xpo q̃ he tã piadoso
nã olhando a todos nossos pe

cados nã q̄r q̄ afamos mal s̄e
causa nẽ v̄e s̄e galardã daua-
lhes aq̄lle deieite ainda q̄ nã
cõpridamẽte como as outras
E despõs disto estãdo o jrmĩ
tã em sua cella orando ouuio
hũ arroido tã grande q̄lhe pa-
recia q̄ toda aq̄lla montanha
estremecia z se etornaua z as
arvozes cõ suas raizes se arã
cauã: o jrmĩ espãtado fayo
da cella paver q̄ poderia ser a
quillo z vio z conbeceo q̄ era
multidã z cõpanha de diabos
z escomjurou hũ delles q̄lhe
dissesse porq̄ fazia tam grãde
arroido. E o diabo respõdeo
z disse. Porque em esta mõta

hba moraua húa molher em
cátadeira z muy palauetra: a
q̄l tinha ganhado nosso seño
Jesu xp̄o por húa oracã a elle
muito apraziuel: pela q̄l nos a
uemos recebido muy grãde p
diçã z nã a podemos cobrar nẽ
dizer. Porq̄ por esta oracã nos
tirou as almas q̄ntas tinha
mos ganhadas pa nosso po
der: z nos tirara daqui e diã
te muitas outras q̄ poderam
auer. E sabe q̄ no mudo nam
ha coufa cõ que tanto prazer
façã a d̄s como em rezar esta
oracã: z a nos outros fã grãde
pelar: z mais te digo q̄ dõde
esta oracã esteuer nam auerã

medo dos relâpados nê tépe-
stades nê de morte subitania.
E desque isto ouuio o irmitã
foi se logo ho moesteiro z cõ-
tinho a abadessa z as freiras.
E desq̃ isto ouuirã todas da-
hi em diãte cõ muita deuacã
z reuerencia cõprirã z rezarã
esta santa oraçã cõ firme espe-
rança dauer por ella grande
galardã: z auerã de d̃s todo o
que quiserẽ z acabaram seus
dias muy sanctamente.

E As indulgências z perdões

H Dito padre nicolao pa-
pa. v. ouu orgou a qualqr
pessoa q̃ esta sobre dita oraçã
rezar cada dia como dito he p̃

cada vez q̄ a differ. xxx. annos
z. xxx. quozētenas de pdã q̄n
tas gotas d̄ sangue sayrã do
corpo d̄ nosso s̄noz z saluador
jesu x̄po: que foram. xxxix. mil
z. ccc. xxx. gotas de sangue q̄
do seu corpo por nos outros
derramou: z no cabo do anno
a q̄le q̄ a si cõprir z rezar como
dito he mãde dizer hũa missa
do officio da vera cruz: z logo
todo quanto em ella se contẽ
lhe sera outorgado p̄ elle mes
mo senhor jesu x̄po que viue z
reyna cõ deos padre z com o
filho z sp̄u sctõ por todolos se
gres. Amẽ. Fim.
Deo gratias.

